



Herausgeber: Bürgermeisteramt Buchenbach, Hauptstr. 20, 79256 Buchenbach, Tel. 07661 3965-0, Fax: 07661 3965-29, E-Mail: Gemeinde@Buchenbach.de, www.Buchenbach.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Ralf Kaiser oder Vertreter im Amt.

Für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771 9317-11, Fax 07771 9317-40, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de | Homepage: www.primo-stockach.de

Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung / Bürgerdienste

Aufgrund der aktuellen Situation der Corona-Pandemie und dem zweiten Lock-Down wird die Gemeindeverwaltung ab Mittwoch, den 16.12.2020 bis auf Weiteres für den allgemeinen Publikumsverkehr geschlossen.

Alle Sachgebiete bleiben unabhängig hiervon im Rahmen der personellen Möglichkeiten besetzt. Die Gemeindeverwaltung bittet darum, die Mitarbeiter per E-Mail unter der jeweiligen E-Mailadresse des Sachbearbeiters, oder unter der allgemeinen E-Mail gemeinde@buchenbach.de bzw. der zentralen Rufnummer 07661/3965-0 zu kontaktieren. Die Emailadressen und Durchwahlen der Mitarbeitenden finden Sie unter www.buchenbach.de.

Bei Anträgen oder anderen Angelegenheiten, bei denen ein persönliches Erscheinen notwendig ist, können Sie telefonisch oder per Mail Termine mit den jeweiligen Sachbearbeitenden vereinbaren.

Darüber hinaus ist das Rathaus vom **24.12.2020 bis einschließlich 06.01.2021** komplett **geschlossen**. Auch damit wollen wir einen Beitrag leisten, das Infektionsgeschehen zu bremsen und den Mitarbeitenden nach diesem anstrengenden Jahr eine verdiente Pause gönnen. Selbstverständlich erreichen Sie in dieser Zeit weiterhin die bekannten Notdienste:

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| - Corona-Hotline | 0761 2187-3003 |
| - Wasserversorgung: EWK | +49 (7661) 393-50 |
| - Ärztlicher Notdienst | 116117 |
| - Polizeirevier Süd | 0761 8824421 |
| - Wärmeversorgung: SWL Fernwärme | +49 (7675) 908880 |

Das Rathaus-Team Buchenbach wünscht Ihnen trotz der Ausnahmesituation ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten und vor allem gesunden Start in das neue Jahr 2021.

Ihr
Ralf Kaiser, Bürgermeister

Gemeindeverwaltung

Bezeichnung	Sachbearbeiter	Telefon	E-Mail
Bürgermeister	Kaiser, Ralf	Tel.: 07661 / 39 65 27	ralf.kaiser@buchenbach.de
Sekretariat	Müller, Monika	Tel.: 07661 / 39 65 27	sekretariat.buergermeister@buchenbach.de
Hauptamt	Hirsch, Volker	Tel.: 07661 / 39 65 25	v.hirsch@buchenbach.de
Bauamt	Maier, Nadine	Tel.: 07661 / 39 65 22	n.maier@buchenbach.de
Einwohnermeldeamt	Werner, Melanie	Tel.: 07661 / 39 65 24	i.zelenika@buchenbach.de
Standesamt	Roth, Erika	Tel.: 07661/39 65 23	e.roth@buchenbach.de
Ordnungsamt	Werner, Melanie	Tel.: 07661 / 39 65 14	m.werner@buchenbach.de
Gemeindekasse	Ley, Brigitte	Tel.: 07661 / 39 65 28	b.ley@buchenbach.de
Rechnungsamt	Aichele, Daniela	Tel.: 07661 / 39 65 20	d.aichele@buchenbach.de
Bauhof Buchenbach	Ralf Schweizer	Tel.: 07661 / 39 65 70	bauhof@buchenbach.de
Kindergarten Unteribental	Pokorny, Angelika	Tel.: 07661 / 50 26	kindergarten.unteribental@buchenbach.de
Schulkindbetreuung	van Bergen, Claudia	Tel.: 07661 / 39 65 56	c.vanbergen@buchenbach.de

Jahresrückblick des Bürgermeisters 2020

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Buchenbach,

ein schwieriges, sehr außergewöhnliches Jahr 2020 geht zu Ende. Ich möchte die Gelegenheit nutzen und den Blick zurück werfen. Was hat uns, was hat mich beschäftigt und wo waren – auch trotz Corona – erfreuliche Ereignisse zu verzeichnen?



Ein Start, der völlig anders kam

Am 2. Februar haben Sie mich mit überwältigender Mehrheit zu Ihrem Bürgermeister gewählt. Am diesem Abend haben wir noch in der Sommerberghalle gefeiert. Dann kam der 19. März, mein offizieller Amtsantritt. Bereits sechs Tage vorher war der Lockdown verkündet worden.

Statt von Einarbeitung waren meine ersten 100 Tage im Amt von Corona-Verordnungen und deren Umsetzung geprägt. Kommunale Einrichtungen waren zu schließen, die erste vorgesehene öffentliche Gemeinderatssitzung bis auf weiteres abzusagen, Notbetreuung zu veranlassen und die Krise konzentriert zu managen.

Ein besonderer Dank gilt Frau van Bergen, die für die Schulkindbetreuung verantwortlich zeichnet. Auch das Team des Kindergarten Unteribental hat sich sehr ins Zeug gelegt. Ein großes Dankeschön auch an die DRK Ortsgruppe, die mit einem Einkaufsservice für Lebens- und Arzneimitteln den Hilfsbedürftigen zur Seite stand. Schön war, dass Eltern des katholischen Kindergartens und der Grundschule als Zeichen der Hoffnung eine Steinschlange mit Munttermachersteinen zwischen Kirche und Kindergarten begonnen hatten. Danke für dieses schöne Geste!

Besonders erwähnen möchte ich auch, dass mein Stellvertreter Matthias Riesterer in der Zeit „zwischen den Bürgermeistern“ viel Arbeit und Verantwortung übernommen hat. Dafür bedanke ich mich sehr herzlich. Als Beispiel hervorheben möchte ich den federführend von Herrn Riesterer gebildeten Corona Krisenstab aus Vertretern der örtlichen Einrichtungen. Damit wurde die Basis eines guten Austausches in der Krise geschaffen. Große Unterstützung erfuhren wir dabei immer vom Hauptamtsleiter der Gemeinde, Volker Hirsch. Ob seinem Einsatz sage ich „Chapeau“ und ihm stellvertretend auch für die Verwaltung „Danke“!

Überraschung bei den Finanzen

In der Zeit zwischen Wahl und Amtsantritt hatte der Gemeinderat noch unter meinem Amtsvorgängers den Haushalt 2020 beschlossen. Später stellte sich heraus, dass der Plan so von der Rechtsaufsichtsbehörde nicht akzeptiert wurde. Eines der ersten Schreiben, das ich frisch im Amt erhalten habe, war die Ablehnung der Genehmigung.

Gleichzeitig wurde klar, dass das Vereinshaus Hitzenhof mehr als 2 Millionen Euro kosten würde, 600.000 Euro mehr als geplant. Der für die Finanzierung des Haushaltes 2019 geplante und genehmigte Kredit in Höhe von 1,9 Millionen Euro musste deshalb in Anspruch

genommen werden. Dafür konnten aber auch einige Verbesserungen erzielt werden. So ist nun sichergestellt, dass ein Lift zur Gewährleistung der Barrierefreiheit ohne großen Aufwand möglich ist. Dem Klimaschutz geschuldet hat der Gemeinderat entschieden, dass gleich mit der Dacheindeckung eine Photovoltaikanlage auf das Dach des Gebäudes soll. Ich habe mich sehr über diese Nachbesserung des Gemeinderates gefreut.

Und wenn wir beim Klimaschutz sind: mit der Bürgerenergie St. Peter hat die Gemeinde einen Vertrag über die Errichtung von Elektroladesäulen auf dem Dorfplatz geschlossen. Dorfladeninitiative und auch ich hielten diesen Standort für unglücklich gewählt. Zwischenzeitlich konnte mit dem Vertreter der Bürgerenergie mit dem Standort Friedhofsparkplatz eine bessere Lösung gefunden werden.

Bauhof mit dem Blick für die kleinen Dinge

Unser Bauhof hat ein Auge auch für die kleinen Dinge. Lob erreichte mich von Bürgern, weil das Wegle Richtung Wagensteig Dörfle ausgemäht wurde, weil am Spielplatz Moosbachstraße auf Anregungen von anliegenden Eltern im Interesse der Kinder reagiert wurde und weil bei der Schule die morschen Balken der Bänke wieder gerichtet wurden. Manchmal sind es eben diese kleinen Dinge, mit denen wir Ihnen, liebe Buchenbacher, unsere Wertschätzung zum Ausdruck bringen. Den Mitarbeitern des gemeindlichen Bauhofes danke ich an dieser Stelle, fürs „Sehen“ und „Richten“.

Auf konzeptioneller Ebene konnte ein Zuschuss aus dem Programm „Jugend bewegt“ abgerufen werden. Schade, dass wir bei der Jugendbeteiligung vermutlich auf ein virtuelles Format umstellen müssen. Die Begegnung ist für den Austausch wichtig. Das haben auch die unter Auflagen durchgeführten Generalversammlungen des Jugendraum e.V., der Spielvereinigung Buchenbach e.V. und des TCC Buchenbach e.V. gezeigt. Gesundheitsschutz muss aber dennoch höchsten Stellenwert haben.

Brandschutz an der Sommerbergschule wird angepackt

Aktuell kann das oberste Stockwerk der Sommerbergschule aus Brandschutzgründen nur durch 20 Personen genutzt werden. Dabei sind hier eigentlich sechs Klassenräume vorgehalten. Gerade läuft ein ganzheitliches Brandschutzkonzept, die Umsetzung steht 2021 an. In der überarbeiteten Planung ist auch die Küche vorgesehen.

Dorfladeninitiative startet erfolgreich

Die Dorfladeninitiative hat sich entschlossen, den Laden als Genossenschaft zu führen. Hier wird sehr viel ehrenamtliches Engagement

eingebraucht. Gemeinderat und Bürgermeister unterstützen das – unter anderem durch einen Gemeindeanteil von 37.000 Euro. Ich freue mich schon bald dort einkaufen zu können und sage der Initiative und den Mitgliedern vielen herzlichen Dank. Der von der Dorfledeninitiative initiierte Zuschussantrag trägt übrigens auch dazu bei, dass die Gemeinde das Objekt Hauptstraße 14 mit Landesmitteln aus dem ELR-Programm sanieren kann. Die Aufnahme in das Landessanierungsprogramm bleibt auch für den Ortskern im Hinterkopf. Hier peilen wir jedoch ein späteres Programmjahr an.

Und bevor ich es vergesse: am 26. Mai wurde ich zum Vorsitzenden des Wasserversorgungsverbandes Himmelreich gewählt. Dass der Bürgermeister von Buchenbach Vorsitzender wird, ist Tradition, da Buchenbach die größte Wassermenge zum Verband beisteuert.

Der leidige Verkehr

Was ich sicher nicht vergesse, war die Umleitung des B31-Verkehrs über Buchenbach im Juli. Das war belastend. Positiv war die Fußgängerampel beim Gehweg auf Höhe Kreuz-Beck. Dass Tempo 30 nicht für die gesamte Strecke durch Buchenbach angeordnet war, sollte bei der nächsten Umleitung überdacht werden. Dass die B31 gesperrt war, aber ein Stück Straße in Falkensteig nicht saniert wurde, hinterlies auch beim uns besuchenden Bundestagsabgeordneten Felix Schreiner verwunderte Fragen.

Apropos Straßen: Schachtsanierungsarbeiten wurden beauftragt und ausgeführt und damit die L128 an verschiedenen Stellen des Dorfes leiser gemacht. Der Lärmaktionsplan wird abgearbeitet, die überfällige zweite Offenlage wurde vom Gemeinderat beschlossen. Wesentlich ist die Forderung, zwischen den Ortschildern einheitlich eine Zone 30 einzurichten. Von den Anliegern im Bereich Ortseingang wurde eine Liste mit über 100 Unterschriften gesammelt, in der ebenfalls für die Zone 30 zwischen den Ortsschildern plädiert wird. Ich will schauen, was sich da bewegen lässt.

Leitbildverfahren wird wieder aufgenommen

Im Gemeinderat haben wir das Leitbildverfahren wieder aufgenommen und wollen es Anfang 2021 mit einer Online-Beteiligung zum Abschluss bringen. Damit haben Gemeinderat, Verwaltung und Bürgermeister dann transparente und durch Sie mitgetragene, konkrete Handlungsrichtlinien für die künftige Entwicklung Buchenbachs.

Am Rande: Im August konnten Viertklässler einen Tag lang kostenlos Bus & Bahn nutzen, um den Weg zu Ihrer neuen Schule per „Entdeckungsfahrt“ zu erkunden.

Hoher Besuch und Wechsel in der Seelsorge

Im September hat sich der langjährige Pfarrer der Seelsorgeeinheit Dreisamtal, Pfarrer Mühlherr vom Dreisamtal verabschiedet. Seelsorgerisch werden wir aktuell durch Sascha Doninger, Pater John und andere begleitet, sind jedoch auch auf den neuen Pfarrer unserer Seelsorgeeinheit gespannt.

Hoher Besuch kam im September ganz unvermittelt: Kultusministerin Dr. Susanne Eisenmann besuchte an einem Sonntag die Gemeinde Buchenbach. Mit der Ministerin kam auch Dr. Patrick Rapp, Landtagsabgeordneter, den ich aus seiner Tätigkeit als Gemeinderat in Oberried persönlich kenne.

Ich freue mich sehr darüber, dass Manuel Herder als Bürger von Buchenbach sich um ein Landtagsmandat bewirbt und auch von seiner Partei nominiert wurde. Ich würde mich – unabhängig von der Parteizugehörigkeit – sehr freuen, wenn ein Bürger unserer Gemeinde in den Landtag einzieht.



Feuerwehren setzen auf Zusammenarbeit.

Die Feuerwehren des Dreisamtal setzen auf Zusammenarbeit. So wollen sie einen zentralen Schlauchpool und eine gemeinsame Atemschutzwerkstatt einrichten. Seitens der Gemeinde wird dieser Wunsch des Feuerwehr-Ausschusses gerne unterstützt. Ich habe eine entsprechende Vereinbarung mit den Nachbargemeinden unterzeichnet. Dank an dieser Stelle an alle Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr. Für die Kameraden ist diese Zeit des „nicht-gemeinsam-üben-Könnens“ bei gleichzeitiger Verantwortung im Ernstfall alles andere als leicht. Um so herzlicher meine Bitte: „Bleiben Sie bei der Stange!“

Breitband sowie Geh- und Radweg unter Dach und Fach

Ich freue mich Ihnen mitteilen zu können, dass die Vereinbarung zum Bau des lange gewünschten Geh- und Radweges zwischen dem Dörfle in Wagensteig und der Abzweigung Spizenstraße mit dem Land unter Dach und Fach ist. Ich bin zuversichtlich, dass die Verwirklichung rechtlich, technisch und finanziell gelingt.

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 30.11.2020 das Ausbauplan des Zweckverbands Breitband Breisgau-Hochschwarzwald beschlossen. So freuen wir uns, dass Buchenbach demnächst flächendeckend mit Breitband versorgt ist.

Tolles Engagement begeistert

Zum Abschluss meines Jahresrückblicks 2020 möchte ich noch ein weiteres Beispiel von ehrenamtlichem Engagement erwähnen, das mich begeistert hat: die Sanierung der alten Schule Falkensteig. Viele Samstage haben die Vereine und deren Mitglieder hier bei Regen und Kälte zugesperrt. Insgesamt 440 Stunden Eigenleistung kamen so zusammen. Und nach einer Winterpause ist noch mehr geplant – das ist klasse!

Auch der Geh- und Radweg entlang der Ibbentalstraße wurde weit unter dem vorgesehenen Budget von Mitgliedern des Ortschaftsrates sowie vergünstigt mitwirkenden Unternehmern gebaut. Im Namen der Gemeinde ein herzliches Dankeschön für diesen Einsatz.

Ein anderes Weihnachtsfest

Liebe Buchenbacher, Falkensteiger, Wagensteiger und Unterribentäler, 2020 war kein einfaches Jahr. Aber es war ein Jahr, das mir gezeigt hat, wie viel Gemeinschaft, Tatkraft und Engagement in dieser Gemeinde und ihrer Bürgerschaft stecken. Darum ich bin stolz und dankbar, Ihr Bürgermeister sein zu dürfen.

Für die vor uns liegenden Weihnachtsfeiertage wünsche ich Ihnen und Ihren Familien alles Gute. Auch wenn das Feiern im großen Familienbund aktuell nicht möglich ist, genießen Sie bitte die Zeit in kleinem Kreise umso mehr. Ich wünsche mir, dass wir durch guten Zusammenhalt diese weltweite Krise bestmöglich meistern und daraus vielleicht sogar als Gesellschaft gestärkt hervor gehen.

Mit den besten Wünschen, bleiben Sie gesund!

Ihr
Ralf Kaiser



Amtliche BEKANNTMACHUNGEN

Öffentliche Bekanntmachung

Am Montag, den 21. Dezember 2020, findet um 19.00 Uhr in der Sommerberghalle, Schulstraße 7, 79256 Buchenbach eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

Tagesordnung:

- 1 Feststellung von Tagesordnung und Beschlussfähigkeit
- 2 Bekanntgaben
- 3 Bekanntgabe der Beschlüsse aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung
- 4 Bebauungsplan „Hirschenhof“ (Wagensteig) – 3. Änderung sowie Erlass örtlicher Bauvorschriften im beschleunigten Verfahren gemäß § 13b BauGB; Billigung des Planentwurfes und des Entwurfes der örtlichen Bauvorschriften und Beschluss zur Durchführung der Offenlage gem. § 3 (2) und 4 (2) BauGB
Vorlage: BV/150/2020
- 5 Bauantrag über den Neubau von drei Doppelhäusern mit Carports im vereinfachten Bauverfahren
Bauort: Pfaffendobel, Buchenbach; Flst.-Nr. 124/22
Vorlage: BV/153/2020
- 6 Haushalt 2021
Haushaltsplan 2021 der Gemeinde sowie Wirtschaftsplan 2021 des Eigenbetriebs Abwasserbeseitigung und Wirtschaftsplan 2021 des Eigenbetriebs Versorgung
Vorlage: BV/151/2020
- 7 Vereinshaus „Am Hitzenhof“; Vergabe von Schlosserarbeiten
Vorlage: BV/152/2020
- 8 Annahme von Spenden durch die Gemeinde
Vorlage: BV/149/2020
- 9 Frageviertelstunde
- 10 Wünsche und Anträge

Ralf Kaiser, Bürgermeister
Vorsitzender

Wir gratulieren herzlich

07.01.2020	Bernhard Ketterer	85 Jahre
08.01.2020	Schlosser, Helmut	75 Jahre
14.01.2020	Fromm, Agnes	85 Jahre
18.01.2020	Saier, Maria	85 Jahre
23.01.2020	Wehrle, Berta	75 Jahre

Fundsachen

	Datum	Fundort:
Handy von bea-fo	04.12.2020	Schulparkplatz
Schlüsselbund mit Autoschlüssel	10.12.2020	Fußweg Steinbruck Hitzenhof /Wagensteig
Schlüsselbund mit braunem Mäppchen		

Die Fundsachen können im Rathaus - Zimmer 5 - abgeholt werden.
Bürgermeisteramt

Naturpark Südschwarzwald

Der Naturpark Südschwarzwald sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Assistenz (w/m/d) in den Bereichen Förderung, Sekretariat und Finanzbuchhaltung in Teilzeit (40 %). Wenn Sie über eine kaufmännische Ausbildung, buchhalterische Kenntnisse, Organisationsstalent sowie Flexibilität verfügen und Lust auf einen der schönsten Arbeitsplätze im Lande im Haus der Natur am Feldberg haben, bewerben Sie sich bis zum 20.12.2020 unter bewerbung@naturpark-suedschwarzwald.de. Die Bezahlung erfolgt in Anlehnung an den TV-L. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.naturpark-suedschwarzwald.de/eip/pages/stellenangebote.php>.



Entsorgungseinrichtungen des Landkreises

Öffnungs- bzw. Schließzeiten an Weihnachten/Neujahr 2020/2021

die Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald sind an Weihnachten/Neujahr wie folgt geregelt:

- Das **Regionale Abfallzentrum Breisgau** ist vom 23.12.2020 - 03.01.2021 geschlossen.
- Das **Regionale Abfallzentrum Hochschwarzwald** ist vom 23.12.2020 - 03.01.2021 geschlossen.
- Der **Recyclinghof Müllheim** ist vom 24.12.2020 - 08.01.2021 geschlossen.
- Der **Recyclinghof Merzhausen** ist vom 24.12.2020 - 08.01.2021 geschlossen.
- Die **Erdaushubdeponie Bollschweil** ist vom 24.12.20 - 10.01.2021 geschlossen.
- Die **Bauschuttrecyclinganlage und Erdaushubdeponie Langenordnach** ist vom 19.12.2020 - 10.01.2021 geschlossen. Ab KW 3 wird die Deponie dann nur an 3 Tagen pro Woche geöffnet haben und zwar Montag, Mittwoch und Freitag. Die regulären Öffnungszeiten werden nach Winterende wieder eingehalten (Festlegung je nach Witterung).
- Die **Erdaushubdeponie Bader** in Feldberg Bärenthal ist vom 21.12.2020 - 10.01.2021 geschlossen.
- Die **Breisgau Kompost GmbH in Müllheim** ist vom 24.12.2020 06.01.2021 geschlossen.
- Die **TREA Breisgau in Eschbach** ist zu folgenden Zeiten **geöffnet**:
24.12.2020: 7 – 15 Uhr;
28.12.2020 - 30.12.2020: 7 – 18 Uhr
31.12.2020: 7 – 12 Uhr

Wichtiger Hinweis:

Die Sperrmüllkarten 2020 sind bis zum 31.01.2021 gültig!



Unsere UMWELT

Regio-Verkehrsverbund Freiburg GmbH (RVF)

Neuer Fahrplan für Bus und Bahn im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF)

Am 13. Dezember tritt der Fahrplan für das Jahr 2021 im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) in Kraft. Auch im Jahr 2021 bieten die Verkehrsunternehmen im RVF trotz Corona-Pandemie weiterhin das gewohnt umfangreiche Fahrplanangebot. Damit die Verkehrswende nicht ins Stocken gerät, sorgen weitere Angebotsverbesserungen

und -ausweitungen für einen starken ÖPNV.
Breisgau-S-Bahn 2020

Elztalbahn

Bis voraussichtlich Mitte Juni besteht ein Schienenersatzverkehr (SEV) mit Bussen. Zwischen Freiburg und Denzlingen stehen den Fahrgästen die Nahverkehrszüge der DB Regio sowie die stündlich verkehrende S-Bahn S2 der SWEG zur Verfügung. Ab dem 14.02.2021 sollen die Züge der S2 zwischen Freiburg und Waldkirch verkehren. Der SEV wird entsprechend angepasst. Nach vollständiger Inbetriebnahme der dann modernisierten Elztalbahn im Juni 2021 wird der Halbstundentakt der S2, welcher bislang lediglich zwischen Freiburg und Waldkirch bestand, bis Bleibach verlängert.

S1 Breisgau-Ost-West

Nach den Anfangsschwierigkeiten entlang der Ost-West-Verbindung S1 wurde das Fahrplankonzept überarbeitet und verspricht nun mehr Stabilität. Weiterhin besteht ein Halbstundentakt zwischen Kaiserstuhl und Freiburg Hbf sowie zwischen Freiburg Hbf und Schwarzwald. Stündlich verkehren die Züge durchgehend zwischen Kaiserstuhl und Schwarzwald über Freiburg. Von Montag bis Freitag werden die sonst in Freiburg Hbf endenden Züge aus dem Kaiserstuhl bis Kirchzarten verlängert. Das bisher ausgesetzte Prinzip Züge aus zwei Richtungen kommend in Gottenheim bzw. Titisee zusammenzuführen oder wieder zu teilen wird wieder eingeführt, um ein möglichst umsteigefreies Reisen auch für Fahrgäste von und nach Endingen, sowie Neustadt und Seeburg gewährleistet zu können.

Keine Änderungen im Regionalbusnetz – Ergänzungen am Kaiserstuhl

Im Regionalbusverkehr bleibt das Netz weitgehend ohne Veränderungen, Fahrplanzeiten können sich jedoch ändern. Wo immer möglich werden Buslinien an die jeweiligen Zuganschlüsse angepasst.

Eine Verbesserung am nördlichen Kaiserstuhl ergibt sich dadurch, dass der Bus der Linie 103 von Endingen her die Anschlüsse in Riegel-Malterdingen auf die Rheintalbahn herstellt. Außerdem wird nun auf der Linie 106 zwischen Endingen und Kenzingen ein Stundentakt angeboten.

Stadt Freiburg – Ausbau VAG-Linie 4

Mit dem Fahrplanwechsel am 13. Dezember 2020 wird auch die Verlängerung der Stadtbahn Messe in Betrieb genommen. Die bislang an der Technischen Fakultät endende Stadtbahnlinie 4 bindet künftig das neue SC-Stadion an und endet gegenüber der Sick-Arena an der Messe Freiburg. Die dort entstandene Wendeschleife bietet einen Verknüpfungspunkt zwischen Stadtbahn und Stadt- und Regionalbus und dient als Umsteigemöglichkeit für Pendlerinnen und Pendler ins Industriegebiet Nord. Dort werden die Stadtbuslinien 22, 24 und 25 bis Ende November 2021 aufgrund von Straßenbauarbeiten über die Robert-Bunsen-Straße umgeleitet. Die Haltestelle „Max-Planck-Institut“ wird weiterhin von der Linie 23 sowie den Regionalbuslinien bedient. Die Haltestelle „badenova“ muss während der Bauzeit ersatzlos entfallen.

Eine bessere Anbindung an Sonn- und Feiertagen erhält die Tuniberg-Gemeinde Opfingen. Die bislang in St. Nikolaus wendenden Busse werden bis Opfingen Gewerbestraße verlängert.

Telefonische Fahrplanauskunft: Neue Nummer

Die bisherige telefonische Fahrplanauskunft unter der Nummer 01805 77 99 66 wird zum Ende des Jahres eingestellt. Bereits zum 1. Dezember 2020 steht für RVF-Kundinnen und Kunden die neue regionale Fahrplanauskunft des RVF unter der Telefonnummer 0761 / 207 28 28 zum deutschen Festnetzstarif zur Verfügung.

Fahrpläne 2020

Neu **gedruckte Fahrpläne** erhalten Fahrgäste ab sofort bei den Verkehrsunternehmen des RVF sowie den Kundenzentren der SBG und VAG. Der RVF und seine Verkehrsunternehmen geben zahlreiche Fahrplankärtchen sowie Bereichsfahrpläne für den Hochschwarzwald, das Münstertal, den Kaiserstuhl, die Städte Müllheim und Neuenburg sowie die Rheinebene nördlich und südlich von Freiburg heraus.

Informationen zum Fahrplan stehen ebenso im Internet als aktuelle **Online-Fahrplanauskunft** unter www.rvf.de zur Verfügung. Dort finden sich in Kürze auch alle neuen Fahrpläne zum Download. Mobil können Fahrgäste ihre Verbindungen über die RVF-App **FahrPlan+** abrufen.

ÖPNV ist sicher – Maskenpflicht gilt weiterhin

Alle Verkehrsunternehmen haben auf die außergewöhnliche Pandemie-Situation reagiert und sorgen mit zusätzlichen Schutzmaßnahmen



BEREITSCHAFTSDIENSTE

an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr

Mo., Di., Do. von 20 bis 6 Uhr

Mi. und Fr. ab 15 Uhr

Erwachsene 116 117

Kinder 116 117

Apotheken-Notdienst

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr. Weitere Notdienstapotheken erfahren Sie unter der kostenlosen Festnetznummer: 0800 0022833.

Donnerstag, 17.12.2020

Bären-Apotheke Stegen

Hirschenweg, 6, 79252 Stegen, Tel: 07661 93177

Freitag, 18.12.2020

Kloster-Apotheke Oberried

Hauptstr. 9, 79254 Oberried, Tel: 07661 2766

Samstag, 19.12.2020

Loretto-Apotheke Wiehre

Günterstalstr. 52, 79100 Freiburg, Tel: 0761 74884

Sonntag, 20.12.2020

Zähringer-Apotheke St. Peter

Zähringer Str. 12, 79271 St. Peter, Tel: 07660 1555

Montag, 21.12.2020

Glötter-Apotheke

Talstr. 70 A, 79286 Glöttental, Tel: 07684 1355

Dienstag, 22.12.2020

Kur-Apotheke Kirchzarten

Hauptstr. 16, 79199 Kirchzarten, Tel: 07661 4333

Mittwoch, 23.12.2020

Apotheke St. Gallus Kirchzarten

Hauptstr. 17, 79199 Kirchzarten, Tel: 07661 5047

Donnerstag, 24.12.2020

Blasius-Apotheke am Siegesdenkmal

Habsburgerstr. 131, 79104 Freiburg, Tel: 0761 34220

Freitag, 25.12.2020

Titisee-Apotheke

Jägerstr. 2, 79822 Titisee-Neustadt, Tel: 07651 8202

Zur Beachtung:

Der Nacht- und Sonntagsdienst wird vom/von der Apotheker(in) über die reguläre Arbeitszeit hinaus zusätzlich übernommen.

Wir bitten Sie daher, den Bereitschaftsdienst nach 20.00 Uhr nur in echten Notfällen in Anspruch zu nehmen.

Dorfhelferin, Einsatzleitung	Tel.: 7077
DRK-Pflegedienst	Tel.: 07660 920353
	Tel.: 0175 2244311
Feuerwehr - Notruf	Tel.: 112
Hospizgruppe Dreisamtal	Tel.: 0160 96263862
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal	Tel.: 98680
Notfallrettung	Tel.: 112
Polizei - Notruf	Tel.: 110
Polizeiposten Kirchzarten	Tel.: 97919-0
Rettungsdienst - Notruf	Tel.: 19222
Telefonseelsorge	Tel.: 0800 1110111
	Tel.: 0800 1110222
Wassermeister	Tel.: 07661 393-112
Zahnärztlicher Notfalldienst, Info	Tel.: 0180 3222555-45

men wie vermehrtem Durchlüften und konsequente Reinigung und Desinfektion der Fahrzeuge dafür, dass sich Fahrgäste auch weiterhin im ÖPNV sicher fühlen können. Zum eigenen Schutz und dem der anderen Fahrgäste sind alle Nutzerinnen und Nutzer des ÖPNV weiterhin verpflichtet, in den Fahrzeugen sowie an Haltestellen eine Mund-Nase-Bedeckung zu tragen.

DB Netz AG informiert: Dreiseisenbahn: modernisierte Strecke geht eine Woche später in Betrieb

Schienenersatzverkehr mit Bussen bleibt bestehen - Züge fahren voraussichtlich ab 21. Dezember 2020

(Freiburg/Stuttgart, 8. Dezember 2020) Auf der gesamten Dreiseisenbahn wurden in den vergangenen Wochen umfangreiche Arbeiten an der Leit- und Sicherungstechnik ausgeführt. Trotz aller Anstrengungen verzögert sich die Wiederaufnahme des Zugverkehrs zwischen Titisee und Seebrugg um voraussichtlich eine Woche. Aktuell werden die letzten Arbeiten umgesetzt, damit die Strecke schnell wieder von Reisenden und Pendlern genutzt werden kann. Die Wiederaufnahme des Zugverkehrs zwischen Titisee und Seebrugg ist für Montag, 21. Dezember geplant.

Der Schienenersatzverkehr mit Bussen wird bis Sonntag, 20. Dezember verlängert. Die Busse verkehren zwischen Titisee und Seebrugg im Halbstundentakt. Die geänderten Fahrpläne sind ab sofort online auf bahn.de sowie im BD Navigator verfügbar.

Die DB investiert auf dieser Strecke rund fünf Millionen Euro in die neue Stellwerkstechnik.

Die Deutsche Bahn entschuldigt sich bei ihren Fahrgästen für die Beeinträchtigungen.

Weitere Informationen zum Bauprojekt gibt es im Bauinfoportal unter www.bauprojekte.deutschebahn.com/p/breisgau-s-bahn

Spendenaufruf DRK Buchenbach

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe Firmen,

liebe Buchenbacherinnen und Buchenbacher,

ein turbulentes Jahr neigt sich dem Ende entgegen. Wir alle wurden vor neue Herausforderungen gestellt. Wir alle haben mit Situationen umgehen müssen, die wir so noch nie hatten.

Auch wir vom Ortsverein Buchenbach mussten neue Herausforderungen in unseren Alltag integrieren. Ein neues Konzept für die Altpapier-Sammlungen, Dienstabende konnten meist nur online stattfinden, ein Einkaufsservice für hilfsbedürftige Personen wurde eingerichtet. Auch die internen Einsatzabläufe mussten aufgrund von Corona umgestellt werden.

All das was ein Vereinsleben ausmacht, kam dieses Jahr zu kurz. Und zum Schluss musste auch noch unser Weihnachtsmarkt abgesagt werden.

Als DRK bekommen wir nur sehr geringe Zuschüsse, sodass wir als Ortsverein finanziell fast komplett auf uns allein gestellt sind. Ein Corona-Jahr wie wir es erlebt haben, ist da natürlich nicht sehr hilfreich. Wie in vielen Branchen, mussten auch wir erhebliche finanzielle Einbußen hinnehmen. Mit der Corona-Schutzrüstung, die für Einsätze zwingend notwendig ist, kam nochmals eine finanzielle Belastung hinzu. Die Absage unserer Haupteinnahmequelle, dem jährlichen Buchenbacher Weihnachtsmarkt, hat die Situation dann nochmals drastisch verschärft.

Deshalb möchten wir mit einem Spendenaufruf an Sie herantreten. Schon eine kleine Spende würde uns dabei helfen, auch im Jahr 2021 an 365 Tagen für Sie einsatzbereit zu sein.

Schon im Voraus möchten wir uns bei allen Spendern von ganzem Herzen bedanken!

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, erholsame Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr! Bleiben Sie gesund!

Herzlichst,

Ihr DRK OV Buchenbach

IBAN: DE03 6805 1004 0004 4432 55
BIC: SOLADES1HSW



Verwendungszweck: Spende (auf Wunsch stellen wir gerne eine Spendenbescheinigung aus, -> Mail mit Kontaktdaten und Überweisungsbetrag an vorstand@drk-buchenbach.de)



Kirchliche NACHRICHTEN

Kath. Pfarrgemeinde St. Blasius Buchenbach

GOTTESDIENSTE:

Freitag 18. Dezember

15:00 **Barmherzigkeitsstunde**
mit eucharistischer Anbetung

Sonntag 20. Dezember

08:30 **Rosenkranz**
09:00 **Eucharistiefeier** (Minigr. 5)
18:00 **Bußandacht**

Donnerstag 24. Dezember

18:00 **Christmette** - (Minigr. 1) mitgestaltet durch eine Schola des Kirchenchores
18:00 **Vaterunser - Kapelle Unteribental: Wort-Gottes-Feier**

Freitag 25. Dezember

10:30 **Eucharistiefeier** (Minigr. 2)

Freitag 01. Januar

10:00 **Rosenkranz**
10:30 **Eucharistiefeier** (Minigr. 3)

Sonntag 03. Januar

08:30 **Rosenkranz**
09:00 **Eucharistiefeier** (Minigr. 4)

Montag 04. Januar

18:30 **Pontifikalamt für Erzbischof Dr. Oskar Saier em. im Münster in Freiburg**

Mittwoch 06. Januar

09:00 **Eucharistiefeier** mit Sternsinger (Minigr. 5)

Freitag 08. Januar

15:00 **Barmherzigkeitsstunde** mit eucharistischer Anbetung

Samstag 09. Januar

18:00 **Rosenkranz**
18:30 **Eucharistiefeier am Sonntagvorabend** (Minigr. 1)

Sternenweg in Buchenbach

vom 20. Dezember bis 6. Januar

Dieser beginnt bei der Friedhofskapelle und endet bei der Pfarrkirche. Auf jedem Stern ist ein Ausschnitt des Weihnachtsevangeliums zu lesen. Wer dies bewusst macht, kann am Sternquiz (siehe Pfarrblatt Nr. 10 letzte Seite) mitmachen. Hinten in der Kirche steht dann die Sternenbox für die Antworten. Stift und Papier Corona bedingt bitte selbst mitbringen.

Wort-Gottes-Feier an Heiligabend um 18:00 Uhr vor der Vaterunser- Kapelle in Unteribental

Außer in der Pfarrkirche, bieten wir an Heilig Abend auch noch eine Wort-Gottes-Feier vor der Vaterunser- Kapelle an. Hier können bis 100 Personen teilnehmen. Anmeldung und Karten im Pfarrbüro Buchenbach Tel. 07661-4085.

Sternsinger

Das Gemeindeteam und die Verantwortlichen der Sternsinger haben sich entschlossen, mit den Sternsängern nicht wie bisher von Haus zu Haus zu gehen. Es werden Segensaufkleber (20°C+M+B*21) Segensgebet und Informationen des Kindermissionswerkes in der



Kirche ausliegen. Spenden sind herzlich willkommen, dafür werden Überweisungsträger ausliegen

Die Kath. Öffentliche Bücherei bleibt ab sofort bis einschließlich 10.01.2021 geschlossen.

Versöhnungsgemeinde Stegen mit Buchenbach, St. Märgen und St. Peter

Pfarramt: Dorfplatz 15, 79252 Stegen, Tel. 07661-61504, Email: ekistegen@t-online.de

Gottesdienste

Sonntag, 20.12.2020 4.Advent

- 10.00 Uhr Gottesdienst (Präd. Ulrike Müller) im Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten
18.00 Uhr Andacht (Präd. Ulrike Müller) im Ökumenischen Zentrum Stegen

Donnerstag, 24.12.2020

- 15.00 Uhr Ökumenisches Krippenspiel (Team / Pfr.Geyer) auf dem Dorfplatz in Stegen, nur mit Einlasskarten
16.00 Uhr Ökumenisches Krippenspiel (Team / Pfr.Geyer) auf dem Dorfplatz in Stegen, nur mit Einlasskarten
17.00 Uhr Ökumenisches Krippenspiel (Team / Pfr.Geyer) auf dem Dorfplatz in Stegen, nur mit Einlasskarten
21.30 Uhr Christvesper im Ökumenischen Zentrum in Stegen. Bitte melden Sie sich im Evang. Pfarramt zu diesem Gottesdienst an.
23.00 Uhr Christvesper im Ökumenischen Zentrum in Stegen. Bitte melden Sie sich im Evang. Pfarramt zu diesem Gottesdienst an.
15.00 Uhr Krippenspiel (Team/ van Oorscot) auf dem Schulhof in der Grundschule Kirchzarten, bitte melden Sie sich über die Homepage, www.dreisamtal.de oder telefonisch über das Gemeindebüro in Kirchzarten an. Telefon: 07661/62010
16.00 Uhr Krippenspiel (Team/ van Oorscot) auf dem Schulhof in der Grundschule Kirchzarten, bitte melden Sie sich über die Homepage, www.dreisamtal.de oder telefonisch über das Gemeindebüro in Kirchzarten an. Telefon: 07661/62010
18.00 Uhr Christvesper (Pfr.van Oorscot) auf dem Schulhof in der Grundschule Kirchzarten, bitte melden Sie sich über die Homepage, www.dreisamtal.de oder telefonisch über das Gemeindebüro in Kirchzarten an. Telefon: 07661/62010

Freitag, 25.12.2020 1.Weihnachtstag

- 10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Pfr. Geyer im Ökumenischen Zentrum
17.00 Uhr Familienweihnacht mit Pfr. van Oorscot im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten
18.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Pfr. Geyer in St. Märgen

Samstag, 26.12.2020 2.Weihnachtstag

- 10.00 Uhr Gottesdienst (Präd. Georg Körner) im Ökumenischen Zentrum in Stegen
17.00 Uhr Weihnachtsspaziergang mit Pfr. van Oorscot. Treffpunkt am Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten

Sonntag, 27.12.2020

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Geyer im Ökumenischen Zentrum in Stegen

Donnerstag, 31.12.2020

- 17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst mit Präd. Isabell Holtz im Ökumenischen Zentrum in Stegen
17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst mit Pfr. Geyer in St.Märgen
17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten

Freitag, 01.01.2021

- 17.00 Uhr Neujahrsgottesdienst zu Thema der Jahreslosung mit Pfr. Geyer im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten

Sonntag, 03.01.2021

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Geyer im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten
18.00 Uhr Abendgottesdienst mit Pfr.Geyer im Ökumenischen Gemeindezentrum in Stegen

Mittwoch, 06.01.2021

- 10.00 Uhr Gottesdienst zu Epiphantias mit Präd. Isabell Holtz

Ökumenische Gemeindebücherei Stegen

In der Weihnachtszeit ist die ökumenische Gemeindebücherei Stegen ab 23.12.2020 bis Anfang Januar 2021 geschlossen. Letzter Öffnungstag ist Dienstag, 22.12. 2020. Die Bücherei ist am Sonntag, 10.1.2021, wieder geöffnet. Dies alles gilt vorbehaltlich eventueller strengerer Corona-Maßnahmen.

Ab Dienstag, 12.1.2021, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten:
Dienstag – 17.00-19.00 Uhr
Donnerstag – 18.00-20.00 Uhr
Sonntag 11.00-12.00 Uhr.

Es gibt aktuell neue Bilder- und Kinderbücher sowie neue Bücher für Erwachsene.



TERMINE

Tourist Info

Aufgrund der Corona-Pandemie finden derzeit viele Veranstaltungen nicht statt oder müssen abgesagt werden. Bitte informieren Sie sich direkt beim Veranstalter!

Diese Maßnahme erfolgt zum Schutz der Gesundheit und Sicherheit aller Bürger sowie auf Anordnung (CoronaVO) der Landesregierung Baden-Württemberg

Der neue Katalog ist da

Unser neuer Urlaubskatalog 2021 liegt ab sofort für Sie in der Tourist-Info oder am Außen-Kasten bei der Tourist-Info bereit!

Donnerstag, 17. Dezember | Dienstag, 22. Dezember | Montag, 28. Dezember | Montag, 4. Januar

15:30- ca. 18 Uhr: Schneeschuh-Tour zum Sonnenuntergang am Schauinsland

Wir laufen über Wiesen und Weiden dem Sonnenuntergang entgegen. Immer die Sonne im Blick genießen wir eine herrliche Aussicht! **Bitte mitbringen:** Stirnlampe, Rucksack mit Wasser oder Tee, Riegel. **Treffpunkt:** Wanderparkplatz gegenüber Hotel HALDE, Stöhen 25. **Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512, www.naturpur-schauinsland.de. **Kosten** 35 €, *Kinder ab 10 J. 17,50 €, inkl. Schneeschuhen und Stöcken (leihweise) Schnäpse zum Aufwärmen, Postkarten.*

Freitag, 18. Dezember 11-14 Uhr | Sonntag, 20. Dezember 10-13 Uhr | Dienstag, 22. Dezember 10-13 Uhr

Sonntag, 27. Dezember 10-13 Uhr | Dienstag, 29. Dezember 10-13 Uhr

Tour zu den Wetterbüchern am Schauinsland – bei Schnee mit Schneeschuhen

mit der heimischen Führerin Ursel Lorenz aus Hofgrund. Wanderung auf den Höhen vom Schauinsland mit herrlicher Aussicht DIE WETTERBÜCHER am Schauinsland - was sie so alles zu erzählen hätten...? **Treffpunkt:** Parkplatz an der Bergstation der Schauinslandbahn (bei der Lore). **Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512, www.naturpur-schauinsland.de. **Kosten** 35 €, *Kinder ab 6 Jahren: 17,50 €, inkl. Schneeschuhen und Stöcken (leihweise, ohne Verleih: 25 € bzw. 12,50 €), Schnäpse zum Aufwärmen, warmem Getränk, Infomaterial, Postkarte von Ulo*

Samstag, 19. Dezember**11- ca. 14 Uhr: Schneeschuhtour oberhalb von Oberried**

Geführte Wanderungen in Schneeschuhen erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Aufgrund der leicht und schnell erlernbaren Lauftechnik geben sie allen Interessierten die Möglichkeit, die verschneite Winterlandschaft unmittelbar erleben und erkunden zu können. Ausgerüstet mit Schneeschuhen und Stöcken heißt es rund um den Toten Mann, sich der winterlich geprägten Natur zu widmen und zu öffnen. **Treffpunkt:** Erlenbacher Hütte, Erlenbach 1, Oberried **Anmeldung und Infos:** 2 Tage vorher: Klaus Grimm: Tel. 0781/ 9702 7989, E-Mail: grimm.klaus@gmx.de **Kosten:** 10 € zuzügl. 15 € Ausleihgebühr für Schneeschuhe und Stöcke

Montag, 21. Dezember | Dienstag, 12. Januar**12:30 - ca. 15 Uhr: Schneeschuhwandern auf dem Schauinsland**

Geführte Wanderungen in Schneeschuhen erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Aufgrund der leicht und schnell erlernbaren Lauftechnik geben sie allen Interessierten die Möglichkeit, die verschneite Winterlandschaft unmittelbar erleben und erkunden zu können. Ausgerüstet mit Schneeschuhen und Stöcken heißt es, auf dem Höhenrücken des Schauinsland, sich der winterlich geprägten Natur zu widmen und zu öffnen. **Treffpunkt:** Bushaltestelle Halde, Halde 1, Oberried **Anmeldung und Infos:** 2 Tage vorher: Klaus Grimm: Tel. 0781/ 9702 7989, E-Mail: grimm.klaus@gmx.de **Kosten:** 10 € zuzügl. 15 € Ausleihgebühr für Schneeschuhe und Stöcke

Samstag, 9. Januar**10:15- ca. 15:45 Uhr: Auf dem Dach des Schwarzwalds – geführte Winterwanderung am Feldberg (nur bei guter Witterung!)**

Mit einem Kleinbus geht es zum Fuße des Feldbergs. Von dort aus startet die etwa vierstündige geführte Winterwanderung durch die herrliche Landschaft am Höchsten. Ca. 7km, Steigung: ca. 170m) **Treffpunkt:** Vor der Tourist-Info, Kirchzarten, Hauptstr. 24 **Anmeldung und Infos:** ‚ab durchs Ländle‘, Herr Dr. Schwendemann, - bis 12 Uhr am Vortag: Tel. 0761/ 8814 6599. **Preis** inkl. Fahrt: 39 € pro Person, ggf. zuzügl. Leihgebühr, 4 € für Stöcke und Gamaschen

Regelmäßige Termine**Montags:**

15-17.30 Uhr:Werkeln mit Speckstein & Ton „in entspannter Atmosphäre eintauchen in das Erlebnis mit dem Material!“ **Ort:** Gasthof ZUM RÖSSLE, Kirchzarten, Dietenbach 1. **Bitte melden Sie sich an:** E-Mail: farbklang@posteo.de **Preis:** Kinder 10 € | Erwachsene 20 € www.farbklangraum.de

Mittwochs:**Witterungsabhängig**

10 Uhr:Schneeschuh Tour: Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein.

Treffpunkt: Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35. **Kosten:** 25 € pro Person inkl. Ausrüstung. **Anmeldung:** Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/ 288.

14-16 Uhr:Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. **Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Kirchzarten, Am Pfeiferberg 4 **Anmeldung ist nicht erforderlich!****Preis:** Kinder (Erwachsene)15 min: 15 € (20 €), 30 min: 20 € (25 €) **Weitere Informationen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de, www.fancy-farm.de

Freitags:**16-18 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm**

Anmeldung und Infos: s. ‚mittwochs‘

15-18 Uhr:Wochenmarkt in der Klosterschiire Produkte aus der Region -- von Oberrieder Höfen und Bauern

Der Verkauf an den Marktständen findet statt. Bis auf weiteres gibt es jedoch **keinen Verkauf und Verzehr** von selbstgebackenen Kuchen, Kaffee und Getränken. **Ort:** Klosterschiire, Oberried

Samstags:**10-12 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm**

Anmeldung und Infos: s. ‚mittwochs‘

Täglich, außer an Sonn- und Feiertagen

Uhrzeit nach Vereinbarung: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischen durch den herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. **Preis:** 19 € pro Pers., 60 € pro Familie (2 Erw., 2 Kinder).

Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, **Anmeldung:** Tel. 07661/ 61 920 oder per Mail: mm.maier@t-online.de, www.ruhbauernhof.de

Täglich**nach Vereinbarung: Bogenschießen Exklusiv für Familien, Haus- und Wohngemeinschaften****Faszination und Spannung für jedes Alter!**

Verbindliche Anmeldung erforderlich per SMS an 0173/ 686 5549.

Ort: Kirchzarten, Garten des Gasthauses „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25; www.kairos-erleben.de

Waldkrippe im Zastlertal bei der Gassenbauernhofmühle

Schon die Straße durch's Zastlertal ist weihnachtlich beleuchtet. Bei der Waldkrippe mit den großen Holzfiguren (v. Werner Eckerle aus Oberried) gibt es für große und kleine Besucher viele kleine Details zu entdecken. Bei der Krippe liegen in einem Kästchen Weihnachtsgeschichten aus, die darauf warten, vorgelesen zu werden... **Ort:** Oberried-Zastler, Gassenbauernhofmühle, Talstraße (im oberen Teil der Talstraße links im Wiesengelände)

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf www.dreisamtal.de, im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980

Das DREISAMTAL QUIZ – DAS Quiz für kurzweilige Winterabende erhältlich in der Tourist-Info für 24,95 Euro

ÖFFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION**Montag bis Freitag 9:30 – 13 Uhr**

An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen
An Heiligabend und Silvester bleibt die Tourist-Info geschlossen

Das Team der Tourist-Info Dreisamtal wünscht Ihnen entspannte Weihnachtsfeiertage und alles Gute, Glück und beste Gesundheit für das Neue Jahr

Freundeskreises Kirchenmusik für Kirchzarten und Stegen**Teile aus dem Weihnachtsoratorium im Gottesdienst**

Kirchzarten. Im Evangelischen Gemeindezentrum, Schauinslandstraße 8, sollen am 20. Dezember Arien und Choräle aus dem ersten Teil des Weihnachtsoratoriums von Johann Sebastian Bach erklingen. Julian Handlos wird den Gottesdienst um 10.00 Uhr zusammen mit dem Organisten Stavros Nikolaou und weiteren Solisten musikalisch bereichern.

Falls sich an dieser Planung wegen weiterer corona-bedingter Einschränkungen etwas ändern sollte, wird darüber in der Tagespresse informiert.

Dorfgemeinschaft Wagensteig e.V.

Liebe Mitglieder und Freunde,
zum bevorstehenden Weihnachtsfest möchten wir Ihnen vor allem ruhige und besinnliche Tage wünschen.
Für das neue Jahr 2021 Glück und ein gerüttelt Maß an Gelassenheit. Bleiben Sie gesund und passen Sie gut auf sich auf.
Das Vorstand-Team

Jugendmusikschule - Musik schenken!

Instrumental- und Vokalunterricht schenken ist auch in der Pandemiezeit eine schöne Möglichkeit! Buchen können Sie Probestunden, Probemonate, sowie 5-er und 10-er Karten für Erwachsene. Da die Termine mit der jeweiligen Lehrkraft abgesprochen werden, können Sie je nach Situation zwischen Online - und Präsenzunterricht wäh-

len. Die aktuelle Situation finden Sie immer auf unserer Homepage www.jugendmusikschule-dreisamtal.de unter „Aktuelles“.

Das Büro ist vom 16.12.20 -10.1.21 geschlossen. Ab dem 11.1.20 sind wir wieder für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine musische Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr 2021!

Ihr Team der JMS Dreisamtal e.V.

www.jugendmusikschule-dreisamtal.de

Agentur für Arbeit Freiburg

Kurzarbeit

Wichtige Informationen für Betriebe

Nach den jüngsten Entwicklungen des Infektionsgeschehens ist damit zu rechnen, dass es in den kommenden Wochen zu weiteren Einschränkungen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens kommt. Was bedeutet das für Betriebe, die in diesem Jahr bereits Kurzarbeit angezeigt hatten und nun erneut mit pandemiebedingten Arbeitsausfällen rechnen müssen.

Muss Kurzarbeit neu beantragt werden?

Betriebe, die bereits in der Vergangenheit Kurzarbeit angezeigt hatten, müssen beachten, dass bei Unterbrechungen des Leistungsbezugs von mindestens drei zusammenhängenden Monaten der bisherige Anspruch auf Kurzarbeitergeld endet. Dies gilt auch, wenn die Kurzarbeit ursprünglich für einen längeren Zeitraum bewilligt wurde. In diesen Fällen müssen die Voraussetzungen neu nachgewiesen und Kurzarbeit fristgerecht innerhalb des ersten Monats angezeigt werden. Liegen die Voraussetzungen erneut vor, wird die Bezugsdauer ebenfalls neu festgelegt.

Beispiel: Ein Betrieb hat im Frühjahr für den Zeitraum von März 2020 bis Februar 2021 Kurzarbeit angezeigt. Dieser Zeitraum wurde von der Agentur für Arbeit auch bewilligt. Seit August wird in dem Betrieb wieder voll gearbeitet. Wird ab Dezember erneut Kurzarbeit nötig, muss sie im Dezember erneut angezeigt werden. Erst nach dieser Anzeige kann dann monatlich nachträglich eine Abrechnung des Kurzarbeitergelds erfolgen. Wichtig: Die erhöhten Leistungssätze ab dem vierten beziehungsweise siebten Bezugsmonat stehen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auch in einem neuen Kurzarbeitszeitraum weiter zu. Die Unterbrechung löst also keinen Neubeginn der individuellen Bezugsdauer aus.

DAK-Gesundheit in Freiburg konzentriert Kundenberatung kurzfristig auf Telefon und Internet

Servicezentrum schließt vom 14. Dezember 2020 bis 31. Dezember 2020 aufgrund der Einschränkungen zum Coronavirus Freiburg 11. Dezember. 2020. Die DAK-Gesundheit stellt we-

gen der Corona-Pandemie zwischen dem 14. Dezember 2020 und 31. Dezember 2020 in ihrem Servicezentrum in Freiburg die direkte Kundenberatung ein. Die Krankenkasse folgt damit jüngsten Beschlüssen des Landes Baden-Württemberg, wonach die Kontakte zu anderen Menschen in den Tagen vor und nach Weihnachten auf ein absolutes Minimum beschränkt werden sollen. Die Versicherten erhalten alle erforderlichen Leistungen weiterhin wie gewohnt. Die Beratung der Versicherten wird über das Kundentelefon mit der Rufnummer 0761/5900140 sowie über die E-Mail-Adresse service743000@dak.de sichergestellt. Aktuelle Informationen zu den bestehenden Kontaktmöglichkeiten gibt es auch unter www.dak.de im Internet.

„Wir verzichten auf direkte Kontakte in der Kundenberatung und wollen damit unseren Beitrag leisten, um eine nationale Gesundheitsnotlage in den nächsten Wochen zu vermeiden“, sagt Jennifer Brunner von der DAK-Gesundheit Freiburg. „Als Krankenkasse mit bundesweit 5,6 Millionen Versicherten haben wir in dieser zweiten Coronawelle eine besondere Verantwortung für unsere Kunden und für unsere Beschäftigten.“

Die Arbeit im Servicezentrum in Freiburg geht unterdessen – auch zwischen Weihnachten und Silvester – unverändert weiter. „Selbstverständlich sind wir für unsere Kunden auch in diesen Zeiten da. Wir bieten schnelle und kompetente Beratung zu allen Anliegen unserer Kunden per Telefon, E-Mail oder Fax.“ Nur auf persönliche Treffen und Beratungsgespräche im Servicezentrum wolle man verzichten.

Veranstaltungen in den Umlandgemeinden

Musikalische Advents- und Weihnachtsgrüße vom Bezirkskantorat aus St. Peter

Das Bezirkskantorat konnte leider auch im 2. Halbjahr 2020 keine Konzerte anbieten, die Broschüre zum Jahresprogramm 2021 wird wegen der anhaltenden Planungsunsicherheit nicht aufgelegt. Natürlich sind auch für 2021 weitere Konzerte geplant, auf der Homepage www.barockkirche-st-peter.de kann man stets aktuell entsprechende Informationen dazu finden – am besten dort immer mal wieder vorbeischaun! Über die Homepage kommt man auf den neuen Youtube-Channel Barockkirche St. Peter.

Und dort kann man ab 17 Uhr am Samstag, 12. Dezember, St. Peter im Advent erleben – bei einem AdventsClip, aufgenommen in der Bibliothek des Geistlichen Zentrums. Es erklingen adventliche Lieder in der Besetzung Gesang, Barockharfe, Zink und Truhennorgel und der Direktor des Geistlichen Zentrums, Ekkehart Bechinger, spricht mutmachende Worte zum Sonntag „Gaudete“. Weiter geht es dann mit einem stimmungsvollen WeihnachtsClip, der ab dem 24. Dezember abgerufen werden kann. Und schließlich wird das Neue Jahr – fast wie gewohnt – mit perlenden Trompetenklängen und heiterer Orgelmusik begrüßt – das Video zum Festlichen Neujahrskonzert wird am Neujahrstag um 17 Uhr frei geschaltet.

Ende des redaktionellen Teils





BADEPARADIES
SCHWARZWALD
Titisee



Die perfekte *Geschenkidee*

Erholung & Entspannung
verschenken für

Wellness & Gesundheit
verschenken für

*Genuss*MENSCHEN

- Eintritt für das Erholungsparadies PALMENOASE
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 33 €

*Sauna*GENIESSER

- Eintritt für die SPA- & Saunawelt PALAIS VITAL
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 43 €

www.badeparadies-schwarzwald.de





WICHTIGE INFORMATION



MITTEILUNGSBLATT

Buchenbach

Die nächste Ausgabe
erscheint in **KW 2.**

PRIMO
Verlag | Druck | Service

Vom 18.12. bis einschließlich 29.12.20 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien. Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

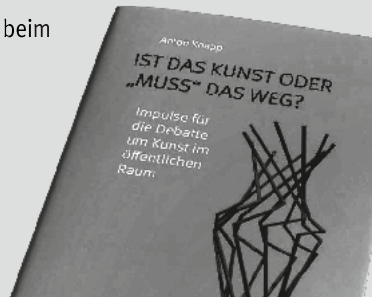
IST DAS KUNST ODER „MUSS“ DAS WEG?

„Ein Sachbuch für Alle, ganz besonders aber für Künstler, Kunstinteressierte, und vor allem auch Kommunalpolitiker/innen und kommunalpolitisch Interessierte“.

Außer im Buchhandel auch beim Autor persönlich erhältlich. Auf Wunsch signiert und mit kurzem Text.

www.antonknapp.de

Dold Verlag
156 Seiten, 19,80€
ISBN 978-3-948461-00-3



- An unsere Anzeigenkunden -

RUNDUM GUT BERATEN. ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

Verlagsbüro Rappenecker

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59

E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de

Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

PRIMO
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meißkircher Str. 45 • 78333 Stockach
www.primo-stockach.de

Nur eine Frage der Physik. Auch im Labor und in der Elektronik.

Ausbildung oder Duales Studium bei Testo Industrial Services

- Physiklaborant (m/w/d)
- Elektroniker für Geräte & Systeme (m/w/d)
- DH-Studium Elektrotechnik (m/w/d)

Be yourself. Be sure.

Verstellen brauchst Du Dich bei uns nicht, aber entwickeln darfst Du Dich. Unsere Azubis und Dualen Studenten übernehmen von Anfang an Verantwortung und gestalten unseren Erfolg mit. Spannende Projekte, großartige Teamarbeit, sicherer Arbeitsplatz und viele Benefits warten auf Dich.

Testo Industrial Services GmbH
Gewerbestraße 3
79199 Kirchzarten

www.testotis.de/ausbildung

Be sure. **testo**



Obstverkauf
Äpfel, Birnen, Kartoffel, Nüsse,
Schnäpse und Liköre
Wein auf Vorbestellung

Eberhard Beck
 Obst und Weinbau
 Sponeckstr. 10 • 79361 Jechtingen
 Telefon: 07662/6601

Ich komme wieder am Samstag, den 19.12.2020
zu den bekannten Verkaufszeiten.

Letzter Verkauf in diesem Jahr, wir freuen uns 2021
wieder auf Sie, bedanken uns bei unseren Kunden
mit einem kleinen Weihnachtspräsent für
Ihre Treue und wünschen Ihnen frohe Weihnachten.

ACHTUNG ZAHNGOLD

Zahle bis zu 60,- € pro Zahnbrücke
 Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck
 Zinn und versilbertes Besteck, zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

Weihnachtsbaumverkauf
 frisch geschlagene Nordmantannen

schon ab
9,90 €

Montag - Freitag
10 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr
Sa. 9 - 12 Uhr & 13 - 17 Uhr
Sonntag 10 - 16 Uhr

in Kirchzarten
Freiburger Straße
an der Bahn

Fritz Waßmer Weihnachtsbaumkulturen
 www.wassmer-weihnachtsbaeume.de

Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

Küchenhilfe (m/w/d) in Teilzeit

für den Küchenbereich und die Zubereitung der Speisen in unserem Kinderhaus „Casa dei Bambini“ in Ebnet ab sofort gesucht.

Was wir erwarten: Zuverlässigkeit, Engagement, Verständnis für die Gegebenheiten eines Kinderhauses und Erfahrung in der (Spül-)Küche. **Was wir bieten:** langfristige angelegte Tätigkeit in einem sehr gut ausgestatteten Kinderhaus, ein kollegiales Team und gute Konditionen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an Wilma Schweizer: w.schweizer@angell.de • Weitere Infos: www.angell-montessori.de



Kehrbezirksübergabe
 Andreas Saier übergibt an Josef Rombach

33 Jahre durfte ich als Ihr Schornsteinfeger im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald tätig sein. Mit Wirkung zum 31.12.2020 werde ich meine Tätigkeit als bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald abgeben und mich einer neuen Herausforderung im Landkreis Schwarzwald-Baar stellen. Ein herzliches Dankeschön an all meine Kunden für die vertrauensvolle und angenehme Zusammenarbeit. Ich freue mich sehr, dass der von mir geschätzte Kollege Josef Rombach mein Nachfolger wird.

Ihr Andreas Saier, St. Märgen

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald hat mich mit Wirkung vom 01. Januar 2021 zum bevollmächtigten Bezirksschornsteinfegermeister bestellt. Gerne trete ich die Nachfolge von Herrn Andreas Saier an und wünsche mir, dass Sie mir ebenso viel Vertrauen entgegenbringen, wie Sie es meinem Vorgänger entgegengebracht haben. Auf die Zusammenarbeit mit Ihnen freue ich mich.

Ihr Josef Rombach, Jostal

Schornsteinfeger Josef Rombach | 79822 Titisee-Neustadt
 Tel. 07651/9355201 | Handy: 0162/2145606 | E-Mail: info@schornsteinfeger-rombach.de

Praxisübergabe

Am 01.01.2021 übergeben wir nach 28-jähriger Tätigkeit als niedergelassene Hausärzte in Kirchzarten unsere Gemeinschaftspraxis für Allgemeinmedizin an

Frau Dr. med. Petra Robben-Bathe
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Frau Dr. Robben-Bathe wird die Praxis in den bekannten Praxisräumlichkeiten und mit den selben medizinischen Fachangestellten weiterführen. Herr Dr. Barth wird noch weiterhin in der Praxis mitarbeiten.

Bei unseren Patienten bedanken wir uns ganz herzlich für das in uns gesetzte Vertrauen, bei unseren Mitarbeiterinnen für die jahrelange Solidarität und die hervorragend geleistete Arbeit.

Dres. med. Regina und Ulrich Barth
Fachärzte für Allgemeinmedizin
Friedhofstraße 6
79199 Kirchzarten



Ihre Immobilienexperten in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung. Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

GARANT
 IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70
freiburg@garant-immo.de
www.garant-immo.de

Ihre
Weihnachts-
grußanzeige im
Heimatblatt...

BUCHENBACH



FRÖHLICHE *Weihnachten*
UND EIN GESUNDES *neues Jahr*

**Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Inserentinnen und Inserenten,**

in diesem Jahr haben wir oft bei aller sozialen Distanz einen besonders guten Zusammenhalt erleben dürfen. Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue danken wir Ihnen in diesem besonderen Jahr besonders herzlich!

Das Weihnachtsfest wird vielleicht anders gefeiert als früher. Doch die frohe Weihnachtsbotschaft bleibt immer dieselbe. So wünschen wir Ihnen und Ihren Liebsten fröhliche Weihnachten, einen heiteren Jahreswechsel voller Zuversicht und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Weihnachtliche Grüße aus Stockach vom Primo-Verlag
Ihre Familie Stähle und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Jos. A. Stähle S. Stähle Anja Stähle

Vom 18.12.2020 bis einschließlich 29.12.2020 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien.
Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

 **PRIMOVERLAG**
Heimat, Deine Blättle.



**Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses
Frohe Weihnachten und viel
Glück im neuen Jahr.**



**Wir haben am 24. + 31.12.2020,
sowie am 02.01.2021
geschlossen.**

Tullastraße 66 - 79108 Freiburg im Breisgau
Tel. (0761) 50402-0 - Fax: (0761) 50402-22

**Frohe
Weihnachten**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen von Herzen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein gesundes, zufriedenes und erfolgreiches Jahr 2021.

**VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE
UND IHR VERTRAUEN.**

METZGEREI FRITZ
Qualität, die überzeugt und schmeckt!

Metzgerei Fritz | Oberbränderstr. 89 | 79871 Eisenbach | Tel. 07657 1671
Unsere Filialen: Eisenbach, Hinterzarten, Buchenbach, Grafenhausen
www.fritz-metzgerei.de | E-Mail: info@fritz-metzgerei.de

*Allen unseren
Kunden ein frohes
Fest und einen
guten Rutsch ins
neue Jahr.*



Willi Glöckler

Garten- und Landschaftsbau
Freiburger Straße 42 • 79199 Kirchzarten

Vielen Dank

allen Kunden und Freunden für die gute Zusammenarbeit im letzten Jahr und alles Gute für's nächste.



Richard Maier

**Küchen
Möbel
Montagen**

Im Brühl 17
79254 Oberried
Tel.: 0 76 61/17 05
Fax: 0 76 61/6 18 99
maier@kuechenmaier.de
www.kuechenmaier.de

*Frohe
Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

Unsere Praxis ist vom 23.12.2020 - 10.01.2021 geschlossen.
Vertretungen erfahren Sie über den Anrufbeantworter.
Ab dem 11.01.2021 sind wir gerne wieder für Sie da.

**Das Praxisteam der Zahnarztpraxis
Dr. Jan Dehmel**

Hurstbrunnenstr. 21 • 79117 Freiburg-Ebnet
Telefon 0761-62414



Traditionen

in anderen Ländern

Weihnachten in Finnland:

Joulupukki, Wichtel, Rentiere und erst nach der Sauna ist Bescherung

Bereits Wochen vor dem Weihnachtsfest sind allüberall Menschen mit einer roten Zipfelmütze auf dem Kopf unterwegs, egal, ob sie nun ins Büro gehen oder beispielsweise zum Einkaufen fahren. Die Kinder wiederum verkleiden sich gern als Wichtel.

Schließlich ist der finnische Weihnachtsmann der einzig wahre seiner Art: Weit im Norden Finnlands liegt inmitten Lapplands ein kleines Dorf am „Ohrenberg“. Dort wohnt der leibhaftige Weihnachtsmann oder Joulupukki im Weihnachtsmannpark von Rovaniemi. Der Ort lockt das ganze Jahr über Neugierige aus dem In- und Ausland an.

Dem Weihnachtsmann stehen die Tonttus (das sind Wichtelmänner und -frauen samt ihren Wichtelkindern) und natürlich jede Menge Rentiere tatkräftig zur Seite.



Der Heiligabend ist für viele finnische Familien ohne den Besuch des Festgottesdienstes nicht vorstellbar, auch das Anzünden von Kerzen auf dem Friedhof hat Tradition. Und dann natürlich gehört der gemeinsame Saunabesuch unbedingt dazu. Erst beschenken die Kinder nach der Sauna die Tiere, dann stellt man einen Teller mit Reisbrei und ein Glas Bier für die Kobolde bereit (damit diese nicht verärgert sind) – erst danach darf der Weihnachtsmann die Geschenke bringen.

Beim finnischen Festessen ist der Weihnachtsschinken unabkömmlich, dazu diverse Aufläufe aus Steckrüben, Kartoffeln, Mohrrüben und Heringssalat. Apropos Gaumen- und Magenfreuden: Mit Blätterteigsternen plus einem Klecks Pflaumenmus darf man sich schon lange vor dem Fest verwöhnen (lassen). Was bei uns der Glühwein, ist bei den Finnen der Glögi aus dem Grundstoff Johannesbeersaft, meist alkoholfrei kren-

DEIKE



Weihnachten in Schweden:

Julbock bringt Geschenke

Der Julbock ist für die Schweden das Weihnachtstier schlechthin. In Lebensgröße aus Stroh gefertigt angefertigt und mit Band umflochten, trägt sein Rücken vielerlei Gaben.

Später allerdings wird der Julbock im Feuer verbrannt. Der Überlieferung nach verkör-

pert die Tierfigur einerseits den Ziegenbock des Gottes Thor, andererseits soll sie – wie es in den Alpenländern und Böhmen der Brauch ist – an den Klapperbock erinnern, eine verkleidete Geistergestalt, die nur all jene Kinder anrempelt, die nicht beten wollen. Einzig und allein der Julbock bringt übrigens auch die Geschenke. Mit den weihnachtlichen Feierlichkeiten geht es ansonsten wie bei uns Deutschen am 24. Dezember los. Für den Kobold Tomte muss man an Weihnachten immer eine Schüssel mit Brei auf die Fensterbank stellen, damit er den Menschen keine Streiche spielt und ihnen stets wohl gesonnen bleibt.

DEIKE



© PRIMO

Fröhliche
WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!

WES

*Wir sagen
Danke!*

Eugen Schneider GmbH
schöne Bäder und Wärme

Im Brühl 19 · 79254 Oberried
Tel. 07661-1239
www.eugen-schneider.de

Am Ende des Jahres
danken wir für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen frohe Festtage
und ein gutes neues Jahr.

**Elektro
Wilkens**

Sommerberg 23
79256 Buchenbach
Tel. 07661 - 988 9260
info@elektro-wilkens.com



© PRIMO

*Bei einer Kerze ist nicht
das Wachs wichtig,
sondern das Licht.*

— Antoine de Saint-Exupéry —




**FROHE WEIHNACHTEN UND
EIN GUTES NEUES JAHR
WÜNSCHT IHNEN**

AVIA-Tankstelle & Reifenhandel
Wolfgang Faller
mit Team

Öffnungszeiten an den Feiertagen:

24.12.20	8. ⁰⁰ - 16. ⁰⁰ Uhr
25.12.20	8. ⁰⁰ - 13. ⁰⁰ Uhr
26.12.20	8. ⁰⁰ - 19. ⁰⁰ Uhr
31.12.20	8. ⁰⁰ - 16. ⁰⁰ Uhr
01.01.21	9. ⁰⁰ - 19. ⁰⁰ Uhr

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



Wir wünschen Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest
und einen gelungenen Start in das Jahr 2021.
Wir hoffen, dass Sie trotz allen Widrigkeiten zuversichtlich
das neue Jahr beginnen. Bleiben Sie Gesund und wir treffen
uns im kommenden Jahr in Ihrem blühenden Garten.

WoWa Gartenbau & Baumpflege

Wolfgang Walter
Oberhölsteig 25 | 79874 Breitenau | 0173/3043218
www.wowa-baumpflege.de | mail@wowa-baumpflege.de



Weihnachtstraditionen

Rund um den Globus gibt es die unterschiedlichsten Weihnachtsbräuche.

Testen Sie Ihr Wissen über internationale Traditionen mit unseren 15 Fragen!

1 Wo verbringt der niederländische Sinterklaas den Sommer?

- A Portugal
- B Spanien
- C Norwegen
- D Teneriffa

2 Welcher ungewöhnliche Schmuck ziert in der Ukraine den Weihnachtsbaum und gilt dort als Glückssymbol?

- A Papierflieger
- B Gurke
- C Feuerzeug
- D Spinnennetz

3 In Großbritannien wurden Angestellte am 26. Dezember ursprünglich von ihren Arbeitgebern mit kleinen Aufmerksamkeiten bedacht. Wie heißt dieser Feiertag?

- A „Boxing Day“
- B „Giving Day“
- C „Receiving Day“
- D „Gifting Day“

4 Wer rutscht in Italien am Dreikönigstag durch den Kamin, um Geschenke zu verteilen?

- A Krampus
- B Baba Jaga
- C Befana
- D Babbo Natale

5 Was bekommen unartige Kinder in Spanien von den Heiligen Drei Königen überreicht?

- A Sack voller Erde
- B Figur aus Stroh
- C Kohlestück
- D Seife

6 Wie heißt der Weihnachtsgesang, mit dem Kinder in Griechenland am 24. Dezember durch die Straßen ziehen?

- A „Jowinda“
- B „Kalanda“
- C „Jesarah“
- D „Rotonda“

7 Wann wird in den Vereinigten Staaten von Amerika traditionell Bescherung gefeiert?

- A am Morgen des 25. Dezember
- B am Abend des 6. Dezember
- C am Abend des 24. Dezember
- D am Morgen des 26. Dezember

8 Was besuchen die Menschen in Litauen und Finnland traditionell an Heiligabend?

- A Kino
- B Sauna
- C Zirkus
- D Museum

9 Worin transportiert der französische Père Noël seine Geschenke?

- A Korb
- B Jutebeutel
- C Tragetuch
- D Bollerwagen

10 Wie heißt das traditionelle schwedische Weihnachtsbüfett?

- A „Spettekaka“
- B „Julbord“
- C „Kanelbullar“
- D „Julmust“

11 Wer begleitet Väterchen Frost auf seiner Reise?

- A seine Frau
- B drei Bären
- C seine Enkeltochter
- D Trolle

12 Worum handelt es sich bei der isländischen Weihnachtsfigur Jólakötturinn?

- A Kröte
- B Geist
- C Fee
- D Katze

13 Auf was fahren die Menschen in Venezuela zur Christmesse?

- A Rollschuhe
- B Fahrrad
- C Skateboard
- D Segway

14 Was verstecken Norweger an Heiligabend aus Angst, es könnte von bösen Geistern gestohlen werden?

- A Kehrblech
- B Staubsauger
- C Besen
- D Wischlappen

15 Was wird in polnischen Familien kurz vor dem Weihnachtsessen geteilt?

- A Oblate
- B Brot
- C Keks
- D Schokolade

DEIKE

Lösungen „Weihnachtstraditionen“: 1B – In den Niederlanden erzählt man sich, dass der Sinterklaas den Sommer über in Spanien lebt. Im November macht er sich mit einem Dampfschiff auf den Weg in die Niederlande, um die Kinder punktuell am 6. Dezember beschenken zu können. 2D – Eine ukrainische Legende besagt, dass eine arme Frau, die sich keinen Baumzweigmack leisten konnte, ihre Tanne eines Morgens voller Spinnweben vorfand, die im Sonnenlicht schön glitzerten. Seitdem drapiert man die Bäume mit Schmuck in Form von Spinnennetzen. 3A – In den Fäkeken, am „Geschenkeschachtel-Tag“ verteilt wurden, bedanden sich meist kleinere Gaben, übrig gebliebenes Essen oder Trinkgeld. Mit der Zeit wurde der Feiertag kommerzialisiert und heute locken viele Geschäfte an diesem Tag Kunden mit Rabatten und Sonderangeboten. 4C – Auf der Suche nach dem Jesukind fliegt die verschrobene, aber weise alte Hexe Befana von Haus zu Haus. Den braven Kindern legt sie Geschenke in die Schuhe, die unartigen bestraft sie. 5C – In Spanien werden die Geschenke am 6. Januar von Kasper, Melchior und Balthasar überreicht. Die unartigen Kinder bekommen nur ein Stück Kohle. Oft ist dieses aber essbar – ein schwarz gefärbtes Zuckerküchlein. 6B – In großen Scharen und von Instrumenten begleitet, segnen die Kinder mit ihren „Kalanda“, Lobgesängen, die Häuser. Als Dank bekommen sie von den Bewohnern kleine Geschenke. 7A – Santa Claus fliegt an Heiligabend um Mitternacht mit seinem Rentierschlitten über die Dächer und liefert die Geschenke durch den Kamin, die am nächsten Morgen von den Kindern geöffnet werden dürfen. 8B – Die Litauer glauben daran, dass das kommende Jahr genauso wird, wie der vorhergehende Heiligabend. Im familiären Kreis besuchen sie die Sauna, um sich zu reinigen und frisch und entspannt ins neue Jahr zu starten. Die Finnen essen dazu gebackene Schweden, ein Schwefelstängelgericht. 9A – Auch Père Noël liefert die Gaben wie viele andere seiner internationalen Kollegen durch den Schornstein. Dabei trägt der alte Mann im langen roten Gewand die Geschenke in einem Korb auf dem Rücken. 10B – Am 24. Dezember gibt es in Schweden häufig eine ausladende Weihnachtsfeier mit allerlei Köstlichkeiten: das „Julbord“. Besonders beliebt sind der „Julskinka“, ein Schinken, und sauer eingelegte Heringe. 11C – Die ursprünglich russische, aber inzwischen in weiten Teilen Osteuropas verbreitete Figur des Väterchen Frost bringt zusammen mit ihrer Enkeltochter Snegurotschka, Schneemädchen, die Geschenke. 12D – Die gruselige, moitenzerrissene und chronisch schlecht gelaunte Weihnachtskatze lehrt isländische Kinder das Furchen. 13A – In Caracas, der venezolanischen Hauptstadt, werden extra Straßen gesperrt, damit die Einwohner ungestört auf Rolllschuhen zur Kirche fahren können. Warum es diesen Brauch gibt, ist heute nicht bekannt. 14C – Aus Aberglauben werden in norwegischen Haushalten am Abend des 24. Dezember alle Besen versteckt. Damit will man verhindern, dass die Geister, die in dieser Nacht auf die Erde kommen, die Besen entwenden, um auf ihnen zu reiten. 15A – Die großen Oblaten sind meist rechteckig und reich mit Ornamenten verziert. Die Teilung findet als Zeichen der Zusammengehörigkeit, Liebe und Versöhnung statt.



Weihnachtslied

zum
GEMEINSAM SINGEN

Jingle Bells (Dashing thro' the snow)

Dashing thro' the snow,
 In a one horse open sleigh,
 O'er the hills we go,
 Laughing all the way;
 Bells on bob tail ring,
 Making spirits bright,
 Oh what sport to ride and sing
 A sleighing song to night.
 |: Jingle bells, Jingle bells, Jingle all the way;
 Oh! what joy it is to ride In a one horse open sleigh. :|

A day or two ago
 I tho't I'd take a ride
 And soon Miss Fannie Bright
 Was seated by my side,
 The horse was lean and lank
 Misfortune seem'd his lot
 He got into a drifted bank
 And we - we got up sot.
 |: Jingle bells, Jingle bells, Jingle all the way;
 Oh! what joy it is to ride In a one horse open sleigh. :|

A day or two ago,
 The story I must tell
 I went out on the snow
 And on my back I felt;
 A gent was riding by
 In a one horse open sleigh,
 He laughed as there I sprawling lie,
 But quickly drove away.
 |: Jingle bells, Jingle bells, Jingle all the way;
 Oh! what joy it is to ride In a one horse open sleigh. :|

Now the ground is white,
 Go it while you're young,
 Take the girls to night
 And sing this sleighing song;
 Just get a bob tailed bay
 Two forty as his speed
 Hitch him to an open sleigh
 And crack, you'll take the lead.
 |: Jingle bells, Jingle bells, Jingle all the way;
 Oh! what joy it is to ride In a one horse open sleigh. :|

James Lord Pierpont (um 1855)

https://www.lieder-archiv.de/jingle_bells-notenblatt_200202.html

7 | Ihre Weihnachtsgrußanzeige im Heimatblatt Buchenbach



**Wir wünschen allen eine
fröhliche und besinnliche Weihnachtszeit
und einen guten Start ins Neue Jahr.**

Vielen Dank für Ihre Treue
Fam. Sascha Kreuzt & alle Mitarbeiter

Bürgerschaft 19
79271 St. Peter
Tel. 07660/ 202

Bäckerei  Konditorei
KREUTZ
Untere Mühle

Hauptstr. 13
79256 Buchenbach
Tel. 07661/ 988 61 47




Wir sagen Dank
für das Vertrauen
im zu Ende gehenden Jahr.
Wir wünschen ein frohes Fest
und ein erfolgreiches 2021.

**Meister-
haft** **auto
reparatur**

Werner Faller
Kfz-Meisterbetrieb

Rankhofstraße 23 • 79274 St. Märgen
Telefon 07669/264 • Fax 07669 - 1428
www.kfzfaller.de

- Autopflege
- Reparatur aller M.M. Kraftfahrzeuge
- Ölwechsel
- Achsverb.
- Scheinwerfer
- Lichter- & Elektrik
- Bremsen- & Kupplungs
- Instandsetzung
- Motor- & Getriebe



Fuhr- & TS Baggerbetrieb

Aushub, Hausanschlüsse, Baggerarbeiten

Setzen von Natursteinmauern

Transporte aller Art, Containerdienste

Tobias Stiefvater Fon 0173-93 03 634
tobiasstiefvater@web.de

FROHE FESTTAGE!



Frohe Weihnachten

und alles Gute für 2021.

Danke für Ihr Vertrauen.

spk-hsw.de

 Sparkasse
Hochschwarzwald

Allianz-Büro Thaddäus Kürner ★

Wir wünschen allen Einwohnern von St. Peter, Stegen, Kirchzarten, Oberried, Kappel, Buchenbach und St. Märgen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins Jahr 2021 und vor allem viel Glück und Gesundheit. ★

Unser Büro bleibt vom 24.12.2020 bis einschließlich 06.01.2021 geschlossen. ★



Wir wünschen
Frohe Weihnachten
und ein gutes
Neues Jahr 2021!



Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und dem Wunsche auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

NATÜRLICH FALLER

Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307
www.natuerlich-faller.de

Liebe Patienten

Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Die Praxis ist
ab dem 24.12.2020 bis zum 03.01.2021 geschlossen.

Vertretung übernimmt die Praxis
Dr. Krimmel & Dr. Reisch, Hirschenweg 6, 79252 Stegen,
Telefon: 07661 – 93 23 0

Ab Montag, den 04.01.2021 sind wir zu den gewohnten Sprechzeiten wieder für Sie da!

Dr. med. Brigitte Großart
Hauptstraße 15 ♦ 79256 Buchenbach
Telefon: 07661 – 44 20 ♦ Fax: 07661 – 26 75
E-Mail: praxis@arztpraxisbuchenbach.de
Notfallpraxis Freiburg: 116 117
Sprechzeiten: Mo. Di. Do. 8-12 Uhr,
Mi. + Fr. 8-13 Uhr, Mo.+Do. 15 –18 Uhr



Die Spielvereinigung
Buchenbach
wünscht allen Mitgliedern,
Betreuern, Trainern und
Übungsleitern mit ihren Familien
ein frohes Weihnachtsfest.

Wir bedanken
uns herzlich
bei allen Sponsoren
und Gönnern für
die Unterstützung
im vergangenen Jahr.

